

Ответ на современные вызовы

Сью Сюэцзюнь

Четыре года назад председатель КНР Си Цзиньпин выступил с важной речью под названием «Вместе построить Сообщество единой судьбы человечества» в штаб-квартире Организации Объединённых Наций в Женеве. Этим выступлением он привлек к концепции широкое внимание международного сообщества. С тех пор многие страны, столкнувшись с вызовами протекционизма и гегемонизма, особенно в условиях борьбы с пандемией COVID-19, осознали, что построение общей судьбы человечества — неизбежная необходимость.

Только за счёт общего пути развития можно гарантировать основные права всех народов, а каждая страна и нация могут стать действительно равноправными членами международного сообщества. Для достижения этой цели необходимо укреплять экономическую координацию и сотрудничество, вместе строить общую платформу для развития.

ПАНДЕМИЯ ОБОСТРИЛА ПРОТИВОРЕЧИЯ

В последние годы мировая экономика переживает спад, разрыв между богатыми и бедными только увеличивается, а противоречия между Севером и Югом (развитыми и развивающимися странами) становятся все очевиднее.

На открытии ВЭФ в 2017 году председатель КНР Си Цзиньпин заявил, что причина заключается в том, что не были устранены основные экономические противоречия, что повлекло за собой недостаточный рост. В 2020-м мир захватила пандемия COVID-19, международная экономика находится в наихудшем положении со времён Великой депрессии 1930-х годов.

В январе 2021 года Всемирный банк в своём отчёте «Перспективы развития мировой экономики» сообщил, что в 2020-м произошёл спад мировой экономики на 4,3%. За тот же период экономика развитых стран сократилась на 5,4%, а темпы роста упали на 7% по сравнению с предыдущим годом.

Темпы экономического роста стран с формирующимся рынком и развивающихся стран снизились на 6,2%. Пандемия не только вызвала краткосрочный шок в мировой экономике, но и повысила риск долгосрочного спада. Хотя уже в 2021 году специалисты прогнозируют восстановление, глобальная экономика по-прежнему сталкивается со многими неопределёнными и нестабильными факторами. На неё влияют различные ограничения: специализация труда, технологический прогресс, инновации и трудно реализуемый потенциал накопления человеческого капитала.

Новый тип глобального партнёрства предполагает отношения на равных правах, без зависимости одного от другого или разделения обязанностей

Глобальное управление экономикой серьёзно отстаёт от нормы. Долгое время система не могла отражать баланс международных экономических сил, из-за чего голос развивающихся стран с формирующимся рынком был почти не слышен. Из-за пандемии традиционные правила управления оказались не приспособлены к новым экономическим реалиям, справляясь с глобальными рисками всё труднее. Стали заметнее односторонний подход и протекционизм отдельных стран. Глобальная торговая система столкнулась с беспрецедентными вызовами. В прошлом декабре Международная организация труда опубликовала «Глобальный отчёт о заработной плате за 2020–2021 годы», который показал: средняя заработная плата в первой половине 2020-го снизилась на 6,5%, а у половины низкооплачиваемых работников — на 17,3%. Можно сделать вывод, что негативное влияние эпидемии на работников с низкими доходами оказалось более серьёзным.

Эпидемия повлияла на национальный доход ряда стран и показала недостаток экономического баланса. В прошлом декабре Международная организация труда опубликовала «Глобальный отчёт о заработной плате за 2020–2021 годы», который показал: средняя заработная плата в первой половине 2020-го снизилась на 6,5%, а у половины низкооплачиваемых работников — на 17,3%. Можно сделать вывод, что негативное влияние эпидемии на работников с низкими доходами оказалось более серьёзным.

ГЛОБАЛЬНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ РАЗВИТИЯ

В некоторых странах и регионах сохраняются жестокие «законы джунглей» — работает принцип «победитель получает всё». Неравенство между богатыми и бедными сохраняется — по-прежнему есть люди, живущие в сложных условиях. Перенаселение, бедность, связанные с ней голод, болезни и социальные конфликты продолжают преследовать человечество. А под влиянием эпидемии разрыв в благосостоянии ещё больше увеличился. Такая ситуация не отвечает иде-

ям Сообщества единой судьбы.

Пандемия тесно связала жизни людей во всём мире. Объединение сил в борьбе с вирусом приблизило реализацию концепции Сообщества единой судьбы — международное сообщество осознаёт, что только солидарность и сотрудничество могут стать мощным оружием против эпидемии. Только вместе мы можем принять верные решения в отношении глобального развития.

Все страны мира являются равными партнёрами в сфере развития. Ещё в 2014 году председатель КНР Си Цзиньпин указывал, что мы должны способствовать осознанию Сообщества единой судьбы. Следует принимать во внимание проблемы других стран и, даже преследуя свои интересы, способствовать общему развитию, чтобы установить равноправное и сбалансированное глобальное партнёрство.

Новый тип глобального партнёрства предполагает отношения на равных правах, без зависимости одного от другого или разделения обязанностей. Оказание помощи развивающимся странам и сокращение разрыва между Севером и Югом являются обязанностью развитых государств. В то же время развивающиеся стра-

ны должны укреплять свои возможности для независимого развития и брать обязательства в международной сфере, соразмерные собственным силам и правам.

В сентябре 2016 года председатель КНР Си Цзиньпин в своём программном выступлении на церемонии открытия бизнес-саммита G20 предложил общими усилиями создать инклюзивную, взаимосвязанную модель управления глобальным развитием с целью реализации Повестки ООН на период до 2030 года и совместного достижения благополучия всего человечества. Это вписывается в концепцию Сообщества единой судьбы.

В настоящее время перед лицом общих рисков и проблем, с которыми сталкивается человечество, все страны должны преодолевать свои противоречия и в полной мере использовать преимущества. Необходимо содействовать осуществлению принятой ООН Повестки дня на период до 2030 года, сокращая диспропорции в глобальном развитии, чтобы общая работа принесла пользу всем странам, позволив каждой из них добиться процветания.

ИМПУЛЬС КИТАЙСКОГО ОПЫТА

Концепция Сообщества единой судьбы выходит за пределы национальных границ и рассматривает всё человечество как единое целое. Это общая безопасность, процветание и потеря, а также сотрудничество людей во всём мире, основанное на том факте, что «человечество имеет только одну Землю и все страны живут в одном мире». Разделение власти и ответственности — вот что предлагает Китай для решения проблем, с которыми сталкивается сегодня мир.

Сам опыт развития Китая как крупнейшей экономики уже является важным для преодоления глобального дефицита развития. КНР предлагает концепцию, основанную на координации, открытости, инновациях, экологичности и сотрудничестве.

Совместное развитие предполагает общее участие и разделение от-

ветственности. Работа по достижению политического, экологического, культурного, социального и экологического прогресса должна вести от несбалансированности к балансу, от неравномерной выгоды — к равенству. Люди должны получать больше преимуществ от совместного развития, двигаясь к общему процветанию.

Внутренняя политика КНР по сокращению бедности внесла большой вклад в сокращение масштабов бедности во всём мире. После 8 лет непрерывных усилий Китай добился того, что все бедняки в сельских районах увеличили уровень своего благосостояния в соответствии с действующими в 2020-м стандартами. Эффективность этой борьбы ощутили почти 100 млн человек.

С точки зрения международного сотрудничества Китай придерживается концепции «Один пояс — один путь», которая предусматривает взаимные консультации и солидарный вклад в дело общего развития и глобального управления. С момента своего появления эта концепция получила положительные отклики со стороны международного сообщества.

К настоящему времени Китай подписал 204 документа о сотрудничестве в рамках «пояса и пути» со 140 странами и 31 международной организацией. Несмотря на серьёзное влияние эпидемии, международное сотрудничество в рамках концепции не прекратилось, продемонстрировав высокую устойчивость.

Согласно данным Главного таможенного управления КНР, объёмы импорта и экспорта Китая в страны, расположенные вдоль «пояса и пути», в 2020 году составили 9,37 трлн юаней, увеличившись на 1%. Данные министерства торговли показывают, что с января по ноябрь 2020-го Китай осуществил нефинансовые прямые инвестиции в размере \$15,96 млрд, что на 24,9% больше, чем в предыдущем году.

Эти блестящие достижения вопреки общим тенденциям демонстрируют, что развитие «пояса и пути» является важным источником движущей силы для глобального общего развития.

В ВЫПУСКЕ

Особое место встречи в истории Компартии Китая 02

Правильный путь развития 02

Первыми вышли на рост Экономика Китая показывает выдающиеся результаты 03

«Год результатов» Как в условиях пандемии выглядит торговля между РФ и КНР 03

Под знаком стабильности 03

Китайские вакцины помогают в глобальной борьбе с эпидемией 04

«Рассказывать китайские истории» 04

Самодельные чуньянь в России 04

Проверка потенциала пройдена успешно

Лай И

В 2020 году страны, расположенные вдоль «пояса и пути», ввели собственную политику экономического развития в условиях кризиса, вызванного пандемией COVID-19. Их успехи в полной мере продемонстрировали потенциал для экономического сотрудничества.

РЕЗУЛЬТАТЫ РАЗВИТИЯ

Экономика Китая вышла на новый уровень. ВВП за 2020 год составил 101,5986 млрд юаней, что на 2,3% больше, чем в предыдущем году. При этом все регионы твёрдо выполняют задачи стратегии «шести стабильностей», сохраняется уровень занятости и благополучия граждан.

Продолжило развиваться промышленное производство. Добавленная стоимость в средних и крупных отраслях увеличилась на 2,8%, сфера коммуникаций, программного обеспечения и информационных технологий выросла на 16,9%, а финансовая отрасль — на 7,0%. Инвестиции в основной капитал в течение года неуклонно росли и составили (без учёта сельских домохозяйств) 51 900,7 млрд юаней, что на 2,9% больше, чем в прошлом году. Занятость была в целом стабильна, появилось 11,86 млн новых рабочих мест в городских районах. Все эти данные свидетельствуют о том, что 13-й пятилетний план КНР успешно завершён.

Россия, в свою очередь, последовательно продвигает структурные реформы экономики. В условиях эпидемии доля доходов от нефти и газа в ВВП достигла почти 30% (август 2020 года). Общий объём сельскохозяйственной продукции увеличился более чем на 2%, из которых 133 млн т зерна и 15,6 млн т скота и птицы. В целом за год экспорт зерна составил \$9,79 млрд, увеличившись на 27% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Экспорт мясных и молочных продуктов достиг \$1,13 млрд, увеличившись на 36%.

В 2020-м прогнозировалось, что объём электронной торговли в России достигнет 3,2–3,5 трлн рублей, увеличившись на 50% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года, а её доля в розничной торговле достигнет 11%. За год на российском рынке было продано 31 млн смартфонов (рост на 2,3%), а общий объём продаж превысил 572 млрд рублей (рост на 14,3%), что указывает на повышение уровня цифровизации общества. Преимущества цифровизации для достижения быстрого роста активно используют банковский сектор, промышленность, здравоохранение и образование.

Наращивает масштабы развития и Дальний Восток: создано 18 экономических зон и Владивостокский свободный торговый порт. Регион привлек уже более 1,3 трлн рублей иностранных инвестиций.

Уровень развития многих стран Центральной Азии сегодня выше, чем в среднем в мире. Согласно последнему отчёту Всемирной организации экономического сотрудничества «Перспективы развития мировой экономики», ожидается, что в 2020 году мировой ВВП будет ниже на 4,2%. Но большинство государств Центральной Азии обошло этот показатель. Уверенно растёт реальная экономика Казахстана, экономика Узбекистана в 2020 году выросла на 0,6%. Сохраняет высокие темпы роста и Туркмения — ВВП вырос на 5,9%. При этом Туркмения остаётся одной из немногих «стран без подтверждённого коронавируса».

КИТАЙ И РОССИЯ

Сотрудничество Китая и России продолжает углубляться. Председатель КНР Си Цзиньпин и президент РФ Владимир Путин регулярно общаются в ходе телефонных и видеозвонков. Главы двух государств планируют и дальше поддерживать эту связь. Общаются посредством видеосвязи премьер-министры, которые уже выпустили коммюнике о сотрудничестве.



Двусторонняя торговля не славяется обороты. В 2020 году её объём составил \$107,765 млрд. Китай сохраняет статус крупнейшего торгового партнёра России, на долю которого приходится 17% внешнего оборота. Объём импорта российской сельхозпродукции в КНР достиг \$3,98 млрд, увеличившись на 25%. За первые девять месяцев прямые нефинансовые инвестиции Китая в Россию выросли на 7,4%, а объём торговли с российским Дальним Востоком — на 4,3%.

Остаётся стабильным и сотрудничество в области энергетики. По китайско-российскому нефтепроводу, который находится в эксплуатации более десяти лет, транспортируется около 200 млн т нефти. Китайско-россий-

ский Восточный газопровод отмечает первую годовичную вводу в эксплуатацию, к концу 2020-го объём транспортировки газа по нему превысил 4 млрд кубометров. 6 января 2021 года начались полномасштабные работы на южном участке китайско-российского газопровода «Восточный маршрут».

По словам посла КНР в РФ Чжан Ханьхуэя, в сферах торговли энергоснабжения, проектного инвестирования и проектного финансирования Китай готов рассуждать с Россией в юанях и рублях. Российское банковское сообщество ожидает, что доля расчётов в национальной валюте в китайско-российской торговле будет продолжать расти, что усилит интернационализацию юаня.

В конце 2020 года Китай заявил, что планирует завершить миссию по сокращению уровня бедности в соответствии с графиком. За 40 лет реформ и открытости повысить свой уровень жизни смогли 750 млн человек — КНР активно делится своим опытом с миром.

МНОГОСТОРОННЕЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Активно развивается торгово-экономическое сотрудничество в рамках инициативы «Один пояс — один путь». С января по ноябрь 2020 года китайские компании вложили 110,68 млрд юаней (\$15,96 млрд) в виде нефинансовых прямых инвестиций в 57 стран

вдоль «пояса и пути», что на 25,7% больше в годовом исчислении. За тот же период товарооборот Китая со странами вдоль Шёлкового пути составил 6,75 трлн юаней, увеличившись на 1,5%, что превышает рост внешней торговли на 0,8%.

Расширяются и сферы сотрудничества. Китай добился успехов в цифровизации Шёлкового пути для увеличения электронной торговли. Не менее важным является сотрудничество в области здравоохранения — в частности, в профилактике инфекционных заболеваний и разработке вакцин. Сотрудничество в области развития «зелёных» инноваций продолжилось. В таких передовых вопросах, как большие данные, 5G, искусственный интеллект, блокчейн, интернет вещей, облачные и квантовые вычисления, Китай продолжает работать вместе со странами Шёлкового пути.

Экономическая интеграция регионов вышла на новый виток. Премьер-министр России Михаил Мишустин заявил: сопряжение инициативы «Один пояс — один путь» с планами ЕАЭС имеет важное значение для организации. В то же время «Один пояс — один путь» сочетается и со стратегическими планами стран Евразии — такими, как новая госпрограмма Казахстана «Нурлы жол», стратегия развития Узбекистана и национальная стратегия развития Таджикистана до 2030 года.

В 2021 году исполняется 100 лет со дня основания Коммунистической партии Китая и 20 лет со дня подписания Российско-китайского договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве. Глобальная борьба с эпидемией и запрос на восстановление экономики показали необходимость совместного строительства «пояса и пути». Надеемся, что в новом году страны Шёлкового пути, особенно Китай и Россия, будут продолжать углублять сотрудничество, реализовывать экономический и торговый потенциал, способствовать быстрому росту развивающихся отраслей и вместе работать над взаимовыгодными отношениями!

Особое место встречи в истории Компартии Китая

Чэнь Хэ

В посёлке Первомайский Московской области на улице Общественный парк, дом 18 находится трёхэтажное здание в стиле русского классицизма. С коричневым куполом, белыми колоннами и резными стенами на фоне живописного леса, строение кажется элегантным и уютным. Именно здесь в 1928 году проходила конференция, имеющая особое историческое значение для развития китайской революции, — VI съезд ЦК КПК 11-го созыва. Это также единственный случай в истории Коммунистической партии Китая, когда съезд проводился за границей. С того времени прошло уже сто лет. Посмотрим, как менялось это здание и что происходит в его стенах сейчас.

■ ПРОШЛОЕ И НАСТОЯЩЕЕ «СЕРЕБРЯНОЙ ВИЛЛЫ»

Во времена царской России это была аристократическая усадьба — её называли «Серебряной виллой», потому что белые стены главного здания ослепительно сверкали на солнце. После Октябрьской революции здание было национализировано и использовалось сначала как казарма, а затем как резиденция работников местного совхоза. После долгих лет запустения когда-то великолепная «Серебряная вилла» постепенно пришла в упадок. А после двух пожаров — в 2009 и 2010 годах — здание было почти полностью разрушено.

Во время своего визита в Россию в 2010 году вице-председатель Китая Си Цзиньпин предложил восстановить здание в былом величии и создать на месте важного для Китая исторического события мемориальный зал. Предложение было горячо поддержано российской стороной.

В марте 2013-го Си Цзиньпин снова посетил Россию — это был его первый визит уже в качестве председателя КНР. И в тот год председатель КНР и президент РФ Владимир Путин подписали дополнительный протокол к Соглашению между правительством Китайской Народной Республики и правительством Российской Федерации о создании культурных центров, подтверждающий планы по восстановлению места проведения VI съезда Коммунистической партии Китая. Помимо «Серебряной виллы» по условиям данного соглашения на восстановление подлежали и Китайский культурный центр в Москве, в котором находится действующая экспозиция по истории ЦК КПК. Эта экспозиция сейчас открыта для всех желающих на бесплатной основе. В сентябре того же года Китай и Россия подписали договор аренды места проведения VI съезда, в котором оговаривается, что здание является частью российского культурного наследия и китайская сторона использует его в формате аренды сроком на 49 лет.

Благодаря вниманию и личному содействию руководителей Китая и России проект реставрации здания и установления в нём экспозиции постоянного выставочного зала был успешно выполнен. Для воссоздания усадьбы были использованы оригинальные строительные чертежи, которые были разработаны Российским центральным институтом восстановления и проектирования. В свою очередь, китайские инженеры-строители постарались объединить передовые строительные технологии с традиционными русскими ремёслами, чтобы максимально приблизиться к первоначальному виду здания. Благодаря особому зимнему методу строительства проект реставрации был полностью завершён всего за 293 дня. И уже 4 июля 2016 года было объявлено, что постоянный выставочный зал, посвящённый историческому VI съезду, официально открыт для публики.



Что же мы сейчас можем в нём увидеть? Поднявшись по лестнице, пройдя через просторный холл на первом этаже на восток, мы попадаем в три смежных выставочных зала. Экспозиции разделены по тематическим секциям: «Между I и II съездами Коммунистической партии Китая», «Подготовка к VI съезду КПК», «Созыв VI съезда КПК», «Роль и влияние VI съезда КПК», «Коммунистический Интернационал, Объединённая коммунистическая партия и VI съезд КПК». В залах можно увидеть большое количество ценных исторических фотографий и документов. Все это даёт панорамный обзор исторического процесса китайской революции до и после VI съезда.

Далее, после подъёма по винтовой лестнице из белого мрамора, ведущей на второй этаж, перед нами открывается шесть основных площадок, восстановленных по воспоминаниям участников того события. И рядом с площадками с историческим прошлым оборудован специальный выставочный зал, чтобы зафиксировать «Новое развитие китайско-русских отношений».

Третий этаж представляет собой лофт с двумя комнатами, который воссоздаёт обстановку жизни того времени, когда усадьба была только построена. На южной стороне второго этажа выставочного зала находится открытая терраса, где можно увидеть первоначальный облик «Серебряной виллы» — так, словно прератности жизни совсем не коснулись этого места.

■ ПОЧЕМУ ИМЕННО ЗДЕСЬ?

В 1928 году Китай был охвачен белым террором, и Коммунистической партии Китая было трудно найти безопасное место для проведения массовых собраний. А в это время в Москве активно планировалось проведение подобных мероприятий. Весной и летом 1928 года в российской столице проходил IV съезд Красного Интернационала рабочих, VI конгресс Коммунистического Интернационала и V конгресс Коммунистического Интернационала. На все эти активы Коммунистической партии Китая должна была направить своих представителей. Поэтому после согласования с Коммунистическим Интернационалом было решено, что VI съезд КПК пройдёт в Москве.

Нужно напомнить о том, что в то время Китай и Советский Союз разрывали дипломатические отношения. Белый террор в стране вела главенствующая консервативная политическая партия Китайской Республики — Гоминьдан. Повсюду арестовывали и убивали коммунистов. В этих условиях делегатам VI съезда было очень трудно со всех концов страны съехаться в Москву. Советский Союз и Коммунистический Интернационал тогда оказывали всестороннюю поддержку, и специально назначенные сотрудники несли ответственность за безопасность в поездке делегатов. Они работали в тесном сотрудничестве с временным Центральным комитетом Коммунистической партии Китая. Для безопасной переправки делегатов через границу были разработаны же-

лезнодорожные маршруты в Харбине, Маньчжурии и других местах.

С конца апреля делегаты организованными группами выезжали в Москву. Представители провинций сначала отправились в Шанхай, после чего на советских торговых кораблях переправлялись во Владивосток, а затем поездом ехали до Москвы. Ещё был путь через Маньчжурию, и оттуда переправлялись через границу в Советский Союз, а затем на поездах до Москвы. Поскольку советских торговых судов было немного, большинство представителей выбрали маршрут Шанхай — Далинь — Харбин — Маньчжурия. Любой из этих маршрутов был очень опасен. На пути можно было столкнуться с преследованием, задержанием и допросом секретными агентами Гоминьдана и полиции, а также японскими шпионами.

И всё же с 18 июня по 11 июля 1928 года в селе Первомайское Московской области прошёл VI съезд Коммунистической партии Китая, который длился 24 дня. На нём присутствовали 142 представителя, из которых 84 были официальными представителями с правом голоса, представляющими на тот момент более 40 тыс. членов партии в Китае. На съезде присутствовал Н.И. Бухарин, который представил доклад «Китайская революция и задачи Коммунистической партии Китая». Цюй Цюбай представил политический отчёт по проделанной работе прошедшего периода, а Чжоу Эньлай сделал организационный и военный доклад. Представители Коммунистического Интернационала, Интернационала красных

рабочих, Коммунистической партии Китая, других организаций и политических партий Италии, Франции, Японии, Великобритании, Чехии, Ирана, США выступили со своими речами. На том съезде были приняты важные решения по ряду вопросов, касавшихся политики, военной стратегии, организации дальнейших действий. А ещё была пересмотрена Конституция Коммунистической партии Китая. На съезде был избран VI Центральный комитет Коммунистической партии Китая. Мао Цзэдун не участвовал в том съезде, но его замечательные достижения в руководстве рабоче-крестьянскими вооружёнными силами были высоко оценены, поэтому он был избран членом Центрального комитета.

На съезде были выявлены и недостатки текущей политической ситуации в стране. Например, то, что деятельность партии по-прежнему была сосредоточена в городах, а работа в селах ещё не была активной. Национальная буржуазия рассматривалась как враг революции. Внутренние противоречия между центристскими и реакционными силами не имели правильной оценки.

Вот как прокомментировал председатель КНР Си Цзиньпин работу съезда: «В самый трудный момент китайской революции, когда многие страдали, более 140 представителей КПК со всего Китая с помощью русского народа и международных организаций рисковали своей жизнью и преодолевали все препятствия, чтобы проехать тысячу миль до Москвы и провести VI съезд Коммунистической партии Китая. Этот съезд

очень важен в партийном строительстве и развитии, а также в китайской революции. И сыграл важную роль в освобождении китайского народа».

■ ЕЩЁ ОДИН МОСТ ДРУЖБЫ

С исторической точки зрения VI съезд Коммунистической партии Китая — важное событие в отношениях Китая и России, а также драгоценное воспоминание о взаимной поддержке китайского и русского народов. Постоянный выставочный зал на месте проведения съезда хранит историю и в то же время свидетельствует о давней дружбе между странами.

С момента открытия выставочного зала его посетили около 24 тыс. человек, в том числе более 8 тыс. из России. Помимо приёма гостей здесь было проведено более 60 спектаклей, выставок и лекций. Например, в 2019 году здесь состоялась фотовыставка, посвящённая 70-летию установления дипломатических отношений между Китаем и Россией, и выставка в честь Чжоу Эньлая и китайско-русской дружбы. На мероприятиях побывали не только историки и деятели культуры, но и простые люди, которым интересна история.

Завершение строительства и открытие постоянного выставочного зала на месте проведения VI съезда Коммунистической партии Китая дало этому древнему зданию, построенному в XVIII веке, новую жизнь. Оно стало ещё одной платформой для углубления взаимопонимания и содействия, неким новым мостом нашей дружбы.

Правильный путь развития

Сергей Санакоев

Директор Российского центра исследований азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, заместитель председателя Ассоциации российско-китайской дружбы

Почти сто лет назад на окраине Москвы прошёл VI съезд Коммунистической партии Китая. Это был единственный раз, когда подобное мероприятие в истории Китая пришлось провести за границей. На тот момент внутри страны бушевал белый террор — коммунистов преследовали и расстреливали. Именно поэтому было принято реше-

ние провести съезд в дружественной Москве. Здесь представители Китая могли общаться с коммунистами со всего мира и иметь объективную оценку того, как развивается международное коммунистическое движение. Не вызывает сомнений, что VI съезд имел большое значение в столетней истории Коммунистической партии Китая.

Лидеры России и Китая часто вспоминают тот исторический факт и подчёркивают роль VI съезда в достижении хороших текущих результатов страны. В июле 2016 года мне выпала честь принять участие на церемониальной выставке VI съезда в посёлке Первомайский Московской области. Я уверен, что создание и открытие подобной экспози-

ции имеет большое значение для истории и укрепления традиционной дружбы между двумя народами. Такие места способствуют устойчивому и быстрому развитию стратегического партнёрства между странами, в том числе в области гуманитарного сотрудничества.

С момента основания Коммунистической партии Китая был взят курс на реализацию социализма с учётом китайской специфики. В 1978 году было принято историческое решение о реализации политики реформ и открытости. Она оказала большое влияние на внутреннюю ситуацию и восприятие страны во внешнем мире. Более чем за 40 лет Китай добился больших успехов в продвижении поли-

тики реформ и открытости, став второй страной по показателям темпов роста экономики в мире. Так, история позволяет утверждать: страна выбрала правильный путь развития, а социалистическая система имеет право на жизнь.

Как только последние уезды Китая смогут выбраться из нищеты, страна добьётся великих исторических побед в построении умеренно процветающего общества, достигнув своей первой столетней цели. Как самая густонаселённая страна в мире Китай на своём примере внёс важный вклад в развитие и прогресс всего человеческого общества. Руководящая партия Китая планирует реализовать социа-

листическую модернизацию в стране к 2035 году и к середине этого века превратить её в процветающую, демократическую, цивилизованную, гармоничную и красивую современную державу. Я верю, что эти цели будут достигнуты.

Если меня спросят, в чём секрет блестящих достижений Китая, я отвечу так: весь секрет в мудром руководстве людей из Коммунистической партии Китая, у которых искренней целью является служение народу. И этот процесс взаим. Практика служения народу наделила Коммунистическую партию Китая несняжаемой жизненной силой, а твёрдая поддержка широких масс населения стала источником силы для Коммунистической партии.

Сейчас строительство социализма с китайской спецификой вступило в новую эру. Компартия делает то, что отвечает интересам людей, и решительно воздерживается от действий, противоречащих их интересам. Поскольку китайский народ отмечает столетие основания Коммунистической партии Китая, я хочу сказать китайскому народу: вы выбрали правильный путь развития, который соответствует национальным интересам вашей страны. Я верю, что под руководством Коммунистической партии этот огромный китайский корабль сможет успешно справиться с различными рисками и вызовами дома и за рубежом, преодолеть невзгоды и уверенно двигаться вперёд.

Первыми вышли на рост

Экономика Китая показывает выдающиеся результаты

Сюн Ли

ВВП Китая в 2020 году достиг 101,5986 трлн юаней, что на 2,3% больше, чем в предыдущем году. Такую информацию опубликовало Государственное статистическое управление страны. Глава управления Нин Цзицжэ считает, что экономика Китая добилась выдающихся достижений в такой непростой год, когда бушевала пандемия коронавируса, а мировая экономика переживала серьёзный спад.

ЛУЧШЕ, ЧЕМ ОЖИДАЛОСЬ

За 2020-й ВВП переживал серьёзные скачки: в первом квартале снизился на 6,8%, во втором вырос на 3,2%, в третьем — ещё на 4,9%, а в четвертом поднялся уже серьёзно — на 6,5% по отношению к аналогичным показателям предыдущего года.

После напряжённой работы Китай взял на себя ведущую роль в борьбе с эпидемией и возобновлении работы и производства. Предполагается, что он окажется единственной крупной экономикой в мире, добившейся положительного экономического роста.

«Основные цели макроконтроля, изложенные в «Отчёте о работе правительства», были достигнуты. Результаты оказались лучше, чем ожидалось». Нин Цзицжэ сказал, что показатели экономического роста вернулись к нормальному уровню. Добавленная стоимость отраслей выше установленного размера увеличилась на 7,1%, что на 1,1% выше, чем за тот же период предыдущего года. В городах Китая было создано 11,86 млн новых рабочих мест, что превышает годовой план. Индекс потребительских цен вырос на 2,5% по сравнению с предыдущим годом, что ниже ожидаемого целевого показателя примерно на 3,5%.

СОВОКУПНАЯ МОЩЬ

Всё это свидетельствует о том, что экономическая, научно-техническая и совокупная мощь государства поднялась на другой уровень, считает Нин Цзицжэ.

Общий объём производства Китая в 2000 году составил 10 трлн юаней, в 2012-м — 50 трлн и превысил 100 трлн юаней в 2020-м. За 20 лет общий масштаб экономики увеличился в 10 раз. Научные и технологические дости-

жения Китая также дают толчок экономическому развитию. К 2020 году в Китае производится более 220 видов промышленной продукции, что является лидирующим показателем в мире. Ожидается, что добавленная стоимость обрабатывающей промышленности будет обогнать другие страны в течение ещё 11 лет.

В 2020-м общий объём розничных продаж потребительских товаров приблизился к 40 трлн юаней, а расходы на конечное потребление превысили 55 трлн юаней.

ПРОДОЛЖЕНИЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ

В 2021 году экономика, по мнению Нин Цзицжэ, продолжит своё восстановление. Несмотря на то что ситуация с пандемией остаётся сложной, у Китая есть все возможности для долгосрочного экономического подъёма.

Страна обладает прочной материальной основой. Объём производства зерна за 6 лет превысил 1,3 трлн юаней, добавленная стоимость промышленности — 30 трлн юаней, а роль транспорта и связи, энергетики и охраны водных ресурсов была усилена.

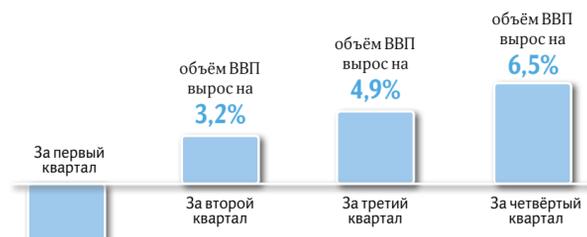
Завершено индустриальное строительство. Китай создал полноценную промышленную систему и стал единственной страной в мире, которая работает во всех категориях промышленности, включённых в классификатор ООН.

С повышением уровня дохода на душу населения корректировка и модернизация структуры потребления будут стимулировать изменения и структуры промышленности, инвестиций и региональных экономик.

Научно-технические инновации Китая становятся всё более востребованными, общий объём инвестиций в исследования и разработки достиг второго места в мире. В 2020 году Китай стал лидером по количеству заявок на международные патенты в высокотехнологичных и стратегически развивающихся отраслях промышленности.

Трудоспособное население в возрасте от 16 до 59 лет в стране составляет почти 900 млн человек, это первое место во всём мире. Причём 200 млн из них являются квалифицированными кадрами и персоналом НИОКР, что тоже выделяется на фоне показателей других стран.

ОБЪЁМ ВВП В 2020 ГОДУ ПРЕВЫСИЛ ПОРОГ В 100 ТРЛН ЮАНЕЙ



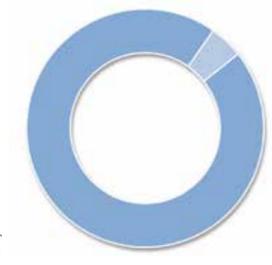
В 2020 году объём ВВП Китая вырос на 2,3%. КНР стала единственной крупной экономикой, которая растёт, несмотря на пандемию

В 2020 ГОДУ ОБЪЁМ ИМПОРТА И ЭКСПОРТА ТОВАРОВ КИТАЯ ВЫРОС НА 1,9% В ГОДОВОМ ИСЧИСЛЕНИИ



Объём импорта и экспорта товаров составил **32,1557 трлн юаней** и вырос на **1,9% в годовом исчислении.**

ОБЪЁМ РОЗНИЧНЫХ ПРОДАЖ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ В КИТАЕ В 2020 ГОДУ СОСТАВИЛ ПОЧТИ 40 ТРЛН ЮАНЕЙ



За четвертый квартал общий объём розничных продаж потребительских товаров увеличился на **4,6% в годовом исчислении**, приблизившись к нормальному уровню предыдущих лет

ОБЩИЙ ОБЪЁМ ПРОИЗВОДСТВА ЗЕРНА В КИТАЕ ЗА 2020 ГОД УВЕЛИЧИЛСЯ НА 5,65 МЛРД КГ



В 2020 году посевные площади страны составили **116,67 млн га**

Общий объём производства зерна в Китае за 2020 год составил **669,49 млрд кг**

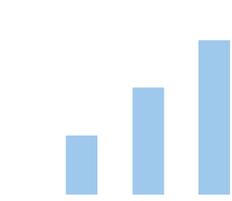
НОМИНАЛЬНЫЙ ДОХОД НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ В КИТАЕ ЗА 2020 ГОД СОСТАВИЛ 32 189 ЮАНЕЙ



Доход вырос в годовом исчислении на **4,7%** с учётом ценового фактора. Фактический доход вырос на **2,1%**.

Темп роста в основном синхронизирован с экономическим ростом

ДОБАВЛЕННАЯ СТОИМОСТЬ ОСНОВНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ КНР ВЫРОСЛА В 2020 ГОДУ НА 2,8%



Среди них добавленная стоимость основных промышленных предприятий КНР в декабре 2020 года выросла на **7,3%**, что является рекордным показателем этого года

«Год результатов»

Как в условиях пандемии выглядит торговля между РФ и КНР

Ван Жуй

Согласно данным Главного таможенного управления Китая, торговый оборот КНР и России в 2020 году составил \$107,765 млрд, что на 2,9% меньше, чем в прошлом году. Экспорт Китая достиг \$50,585 млрд (на 1,7% больше прошлогодних показателей), импорт уменьшился на 6,6% и составил \$57,18 млрд.

Доцент факультета политики и международных отношений Университета Ляньчжоу Вэй Цзиньшэн считает: «Структурная взаимодополняемость и торгово-экономическое сотрудничество имеют широкие перспективы развития. Это также показывает, что строительство инфраструктуры межсетевое взаимодействие между Китаем и Россией в последние годы стало играть фундаментальную роль в двустороннем торгово-экономическом сотрудничестве».

Пресс-секретарь министерства коммерции Китая Гао Фэн заявил: 2020-й можно назвать поистине годом результатов для китайско-российского экономического и торгового сотрудничества. В настоящее время по темпам роста китайско-российской торговли занимает первое место среди партнёров Китая, РФ является десятым по величине торговым партнёром КНР.

РОСТ ТОРГОВЛИ

Если говорить о структуре торговли, то российский экспорт увеличился за счёт энергоносителей, нефти, газа, железной руды, соевых бобов и мясной продукции. Китай увеличил экспорт в РФ медицинского оборудования, электроники и текстиля.

«Что касается торговли нефтью, на которую влияет мировая экономика, мировые цены остаются на низком уровне, — говорит Вэй Цзиньшэн. — Будучи важным экспортёром нефти, экономика России перенесла тяжёлый удар. Сотрудничество с Китаем по этому направлению имеет важное демонстрационное значение для глобального управления энергетикой».



Завершение строительства китайско-российского газопровода и Ямальского проекта помогли экспорту природного газа из РФ в КНР быстро вырасти и к ноябрю достичь договорных показателей. Данные министерства коммерции КНР показывают, что в прошлом году торговля сельскохозяйственной продукцией увеличилась на 31%. По данным Минсельхоза РФ, общий объём экспорта мяса и мясopодуlктов в 2020-м превысит 500 тыс. т, что на 55% больше, чем годом ранее. Из них экспорт в Китай составил 37% — \$265 млн (на 80% больше по сравнению с февралём 2019 года), что сделало Китай крупнейшим покупателем российской мясной продукции.

В январе и июне 2020-го российская замороженная и охлаждённая говядина после семи лет переговоров была допущена на китайский рынок. В общем объёме экспорта она занимает 8700 т — на \$48 млн. До этого около 30 российских компаний получили разрешения на экспорт куриной продукции в Китай.

По российским данным, за первые три квартала 2020 года экспорт сель-

скохозяйственной продукции из РФ в Китай увеличился на 15,8% в годовом исчислении. По состоянию на 6 декабря прошлого года экспорт российской сельскохозяйственной продукции в Китай достиг \$3,7 млрд. Китай является крупнейшим покупателем российской сои — на его долю приходится 93% от общего экспорта сои из России.

НОВЫЕ ФОРМАТЫ

Эпидемия подчеркнула важность развития цифровой экономики. Стали популярными предприятия электронной коммерции в приграничных портовых городах Китая, таких как Хуньчунь и Хэйхэ. На прошедшей в ноябре выставке China International Import Expo российские технологические компании организовали Российский торговый павильон, в котором китайские покупатели могли узнать последнюю информацию о продуктах и брендах из РФ и начать диалог с российскими компаниями. Помимо офлайн-павильона достигнута договорённость с Российским экспортным центром о выводе то-

варов на такие площадки, как Tmall и JD.com.

В условиях сложной эпидемической ситуации прошлого года важнейшую роль в поддержке китайско-российской торговли и перевозке грузов сыграл бренд «Китайско-европейский экспресс». «Завершение строительства нефтепровода и газопровода, а также постоянное увеличение количества поездов по линиям Китай — Россия и Китай — Европа заложили основу для устойчивого развития и роста экономических и торговых отношений между двумя странами», — считает Вэй Цзиньшэн.

Согласно данным China National Railway Group, в 2020-м по линии Китай — Европа проехали 12 400 поездов грузоподъёмностью 1,135 млн т, что на 50 и 56% больше, чем в прошлом году. Загрузка всех контейнеров составила 98,4%.

Представитель Китайской транспортной ассоциации Ян Цзэ сообщил, что количество поездов по линии Китай — Европа увеличивается: с января по сентябрь прошлого года количество поездов, курсирующих между Китаем и Россией, достигло 4600 и составило 52,6% от общего количества поездов. Это свидетельствует о развитии двусторонней китайско-российской торговли в последние годы и росте спроса на импорт российских товаров. За счёт своих географических преимуществ Россия является транзитным пунктом при перевозке грузов в Германию, Польшу, Болгарию и другие страны.

Вэй Цзиньшэн считает, что в 2021-м на темпы роста объёмов двусторонней торговли может повлиять пандемия: «Если эпидемическая ситуация улучшится, торговля между Китаем и Россией вырастет ещё больше. Ведь в 2019 году объём уже превысил \$110 млрд». По его мнению, объёмы могут вернуться на отметку \$100 млрд и даже превысить её: «Энергетика, сельскохозяйственная продукция, медицинское оборудование, продукция лёгкой промышленности, машины и оборудование по-прежнему будут занимать важное место в китайско-российской торговле».

Под знаком стабильности



Ян Ди

«В 2021 году денежно-кредитная политика Китая будет осмотрительной, гибкой и точной. Будет оказана необходимая поддержка для восстановления экономики», — заявил Чэнь Юлю, заместитель управляющего Народного банка.

2021-й станет первым годом 14-й пятилетки. Народный банк Китая будет следить за стабильностью и направленностью денежно-кредитной политики в соответствии с поэтапной борьбой

ПО СРАВНЕНИЮ С ДРУГИМИ ОСНОВНЫМИ ВАЛЮТАМИ ОБМЕННЫЙ КУРС ЮАНЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К ДОЛЛАРУ США ПОВЫСИЛСЯ УМЕРЕННО — НА 6,9%. ВОЛАТИЛЬНОСТЬ НЕ ПРЕВЫСИЛА ИСТОРИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ. ЮАНЬ УКРЕПИЛСЯ ПРИМЕРНО НА 4% ПО ОТНОШЕНИЮ К РАЗНЫМ ВАЛЮТАМ

ональных валютных резервов Китая составляло \$3,22 трлн, а обменный курс юаня — 6,5249 юаня за доллар. «По сравнению с другими основными валютами обменный курс юаня по отношению к доллару США повысился умеренно, на 6,9%, — говорит Сунь Гофэн, директор департамента денежно-кредитной политики Народного банка Китая. — Волатильность не превысила исторического уровня. Юань укрепился примерно на 4% по отношению к разным валютам».

В рамках новой системы положительные и отрицательные эффекты изменений обменного курса в основном компенсируют друг друга. Будущая динамика обменного курса юаня зависит от таких факторов, как внутренняя и внешняя экономическая обстановка, состояние платёжного баланса и изменения на международном валютном рынке.

По словам Сунь Гофэна, очевидная тенденция к улучшению основных экономических показателей Китая в 2021 году. Худший этап глобальной эпидемии проходит, и индикаторы крупнейшей экономики в целом улучшаются. Международные валютные фонды прогнозируют, что темпы роста мировой экономики в 2021 году составят 5,5%, а темпы экономического роста Китая — 8,1%.

Чтобы денежно-кредитная политика показала хорошие результаты, необходимо уделить внимание ориентированности и гибкости. Последовательно взять инициативу на себя и сохранять гибкость регулирования. В 2021 году внутренняя и международная ситуация останутся очень сложной. Необходимо сглаживать экономические колебания и учитывать многие неопределённости. Сосредоточив своё внимание на структурных реформах в сфере предложения, мы будем увеличивать финансовую поддержку ключевых областей и слабых звеньев.

Поддержка темпов роста денежной массы и социального финансирования в основном соответствует номинальным темпам экономического роста. Также будут сохраняться на соответствующем уровне процентные ставки. Важно будет регулировать взаимосвязь между восстановлением экономики и предотвращением рисков.

с последствиями пандемии. Умеренный рост валюты обеспечит восстановление экономики и её качественное развитие. Обменный курс юаня останется стабильным на разумном уровне.

Согласно данным Народного банка Китая, в декабре 2020 года сальдо наци-

Китайские вакцины помогают в глобальной борьбе с эпидемией



Хуа Ди

В настоящее время многие страны одобрили вакцины от коронавируса и начали массовую вакцинацию. Китай принимал активное участие в международном сотрудничестве в области исследований и разработки вакцин. Он создал глобальный общественный продукт, который был оценён международным сообществом.

Китай всегда придавал большое значение безопасности и эффективности вакцин — научно-исследовательские компании строго соблюдают законы и нормативные требования. А исследования и разработки показывают: китайская вакцина от коронавируса обладает хорошими показателями безопасности и эффективности. ОАЭ и Бахрейн стали первыми странами, которые официально одобрили использование разработанной китайской компа-

нии Sinopharm вакцины. Последовать их примеру планирует ещё ряд стран.

Китайское правительство и компании активно сотрудничают с другими государствами, поддерживают связь с ВОЗ и Всемирным альянсом по вакцинам и иммунизации, включившись в проект COVAX (сотрудничество в интересах справедливого доступа к вакцинам против COVID-19 во всём мире).

Китай также присоединился к международной инициативе разработки технологий по диагностике и лечению болезни, вызываемой коронавирусом. Такие компании, как Shanghai Fosun Pharmaceutical Group и China Clover Biopharmaceuticals, стали важной силой в продвижении исследований и разработок вакцин.

Китайская сторона заверила, что будет отстаивать доступность вакцины в развивающихся странах, сделав её глобальным общественным продук-

том. Президент Филиппин Родриго Дутерте заявил: «Это принесёт пользу всему человечеству».

Инактивированные вакцины, разработанные китайскими компаниями, не требуют хранения в условиях холода, что расширяет географию их применения. Это свойство позволит облегчить экономическое бремя для слаборазвитых и развивающихся стран.

Россия и Китай активно сотрудничают и оказывают друг другу помощь в борьбе с эпидемией. Главы двух стран не раз проводили телефонные переговоры, подтвердив положительный эффект взаимопомощи на ранних этапах борьбы с пандемией.

После вспышки эпидемии КНР и РФ активно осуществляли противоэпидемическое сотрудничество, предоставляя материалы для борьбы с коронавирусом и направляя группы медицинских экспертов для обмена опытом. Это ак-

тивное сотрудничество помогло выиграть время для исследований и разработок вакцин.

В августе было объявлено о планах по совместным испытаниям вакцин, а уже в декабре было официально подтверждено, что начата третья фаза международного клинического испытания вакцины Ad5-nCoV, разработанной китайской компанией CanSino Biologics, и предварительные результаты положительные.

В войне с пандемией Китай придерживается концепции защиты здоровья человека, причём не только своих жителей, но и населения всей планеты. Он первым поделился своими данными по вирусу, сейчас работа идёт по пяти направлениям как исследований, так и разработок вакцин. Таким образом, перед лицом эпидемии коронавируса Китай внёс свой вклад в борьбу всего мира.

«Рассказывать китайские истории»

Хань Сяньян

Му Пин основатель международной издательской компании «Шанс». С апреля 2010 года он открывает издательства и книжные магазины в России, Киргизии, Казахстане, Белоруссии, Японии и других странах, чтобы рассказывать о Китае.

■ ПРОФАН ИЗДАТЕЛЬСКОГО БИЗНЕСА

На решение о создании собственного предприятия Му Пина натолкнул опыт работы в Центральной Азии. Некоторое время назад большое число китайских предпринимателей приехали в страны этого региона, чтобы открыть свой бизнес. Они переживали лишения и трудились, но из-за своего поведения производили на местных жителей плохое впечатление. «Я постоянно говорю своим местным друзьям, что они на самом деле не представляют китайскую культуру. И у меня появилась идея познакомить жителей с настоящей китайской культурой», — рассказал Му Пин.

В 2009 году Му Пин решил начать издавать книги о Китае на русском языке, чтобы дать читателям из стран бывшего СССР возможность познакомиться с выдающейся китайской культурой и современным Китаем. На тот момент найти книги о Китае на русском языке было трудно, и почти все они были изданы ещё в советский период. Но страна продолжает развиваться и становится только сильнее. Му Пин считал, что лучший способ узнать другую культуру, не выезжая за границу, — это книги.

Со дня основания издательской компании Му Пин пережил много трудностей. Он нечасто рассказывает, через что ему пришлось пройти для построения бизнеса. Му лишь упоминал, что продажи первой опубликованной им книги полностью провалились, а в самые трудные времена ему пришлось продать два дома, поскольку занимать деньги он не мог. Лишь благодаря упорству и энтузиазму профану издательского бизнеса удалось выжить.

Сегодня компания «Шанс» представляет собой группу из шести издательств, журнала, четырёх книжных магазинов, двух онлайн-магазинов, туристической выставочной компании и компании по торговле авторскими правами. Всего 15 организаций, и лишь одна находится в Пекине, остальные компании располагаются в России, Казахстане, Киргизии, Белоруссии и Японии. В каждой работают лучшие профессионалы в своей стране и отрасли.

Константин Чеченев, президент Ассоциации книгоиздателей России, любит рассказывать о своей встрече

с Му Пином: «Это был снежный и необычно холодный зимний день. Ко мне подошёл худой китаец и сказал, что надеется основать издательство в Москве. В то время я думал, что китаец любит мечтать и, может быть, это просто разговоры. Через некоторое время этот же мужчина сказал, что выпустил книгу. Но я не воспринял это всерьёз, потому что русскоязычную книгу издать несложно. Позже он сказал, что хочет открыть книжный, но это меня также не тронуло — многие российские магазины тогда закрывались. Позже он выпустил десятки книг и открыл книжный магазин в самом оживлённом районе Москвы. Теперь я уже не сомневаюсь в нём — лишь гадаю, какие у него планы дальше...»

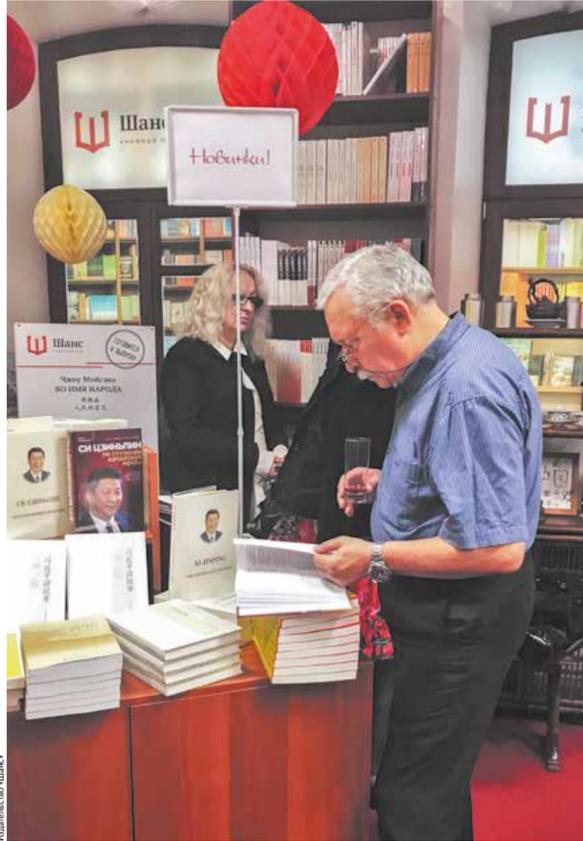
■ НОВЫЕ БИЗНЕС-МОДЕЛИ

За несколько лет Му Пин собрал профессиональную команду редакторов и издателей, которые так же сильно любят китайскую культуру. Главный редактор и его заместитель — выходцы из крупнейшего российского издательского дома. У менеджера по продажам огромный опыт на этом рынке. Директор отдела переводов обладает глубокими знаниями о Китае. По мнению Му Пина, такая команда может использовать чисто русское мышление для организации переводов, распространения и продвижения книг на китайскую тематику для публикации за рубежом. Они быстро понимают потребности рынка, а опубликованные книги легко принимаются местными читателями, что вызывает уважение в издательской индустрии.

Бизнесмен всегда мечтал открыть книжный магазин. И в июле 2016 года на Старом Арбате, в самом центре Москвы, появился «Шанс». Он занимает 200 кв. м и в основном продаёт либо книги на китайском языке, либо книги о Китае на русском, казахском и киргизском языках. Му Пин считает, что магазин очень популярен, особенным спросом у читателей пользуются книги по традиционному искусству и китайскому языку.

В «Шансе» регулярно проходят тематические мероприятия: дегустация чая, обучение письму китайскими иероглифами, декламация древних стихов. Му Пин считает, что книжный магазин принёс ему большой опыт и уроки: «У магазина, несмотря на центральное расположение, ограниченная посещаемость. Однако с точки зрения создания китайского культурного имиджа книжные магазины, несомненно, успешны».

Компания поддерживает сотрудничество с крупнейшими книжными дистрибьюторами в России, напрямую продаёт книги в книжные магазины, университеты, библиотеки. Для



демонстрации и продажи книг была создана «Китайская книжная полка».

После успешного закрепления на рынке России Му Пин решил расширять свой бизнес в страны азиатского региона. Если раньше бизнесмены старались избегать этих рынков, для компании «Шанс» они стали успешными. Он требовал, чтобы места для книжных магазинов в столицах Киргизии и Белоруссии выбирались рядом с колледжами и университетами.

Сегодня количество опубликованных книг и влияние компании «Шанс» в Бишкеке, Алматы и Минске только растут. Бишкекский магазин стал популярным местом и интернет-знаменитостей. Представители СМИ, политики и другие известные люди Киргизии часто заходят на различные мероприятия в «Шанс».

■ ДЕСЯТЬ ЛЕТ РАБОТЫ

С 2016 года издательская компания «Шанс» начала быстро развиваться. Му Пин с гордостью отмечает: согласно статистике Министерства

цифрового развития, связи и массовых коммуникаций РФ, из 166 книг, переведённых с китайского на русский язык, в 2019 году «Шанс» опублико-

Со дня основания издательской компании Му Пин пережил много трудностей. Он нечасто рассказывает, через что ему пришлось пройти для построения бизнеса. Му лишь упоминал, что продажи первой опубликованной им книги полностью провалились, а в самые трудные времена ему пришлось продать два дома, поскольку занимать деньги он не мог

вал 87. «Кроме того, у нас выходят печатники и учебные книги», — говорит он. В последние три года «Шанс» выпускал более чем по 200 новых книг в год. Му Пин удовлетворён тем, что книги «Шанса» постоянно получают признание местных читателей.

■ СВОЕВРЕМЕННАЯ ПОМОЩЬ

К концу 2019 года компания «Шанс» пришла к полной стабильности — без



кредитов, долгов и непогашенных платежей, только продажами она обеспечивает зарплату 270 сотрудников и другие расходы.

Му Пин признаётся, что в условиях пандемии он хотел закрыть все магазины и оставить только издательство. Однако сотрудники и читатели поддерживали «Шанс», постоянные клиенты в Бишкеке даже планировали собирать пожертвования, чтобы магазин не закрылся.

В июле 2020 года наступил переломный момент. Компания получила помощь от России в виде налоговых льгот и субсидий. Японский

коммерческий банк выделил ей сумму из фонда развития. Соответствующие департаменты и организации в Китае также оказали поддержку компании.

В итоге «Шансу» не пришлось останавливать бизнес, и даже в 2020 году в новых странах компания показала рост. Книжный магазин в Минске вышел на безубыточность через три месяца после открытия. В ноябрьском рейтинге «Лабиринта» объём продаж изданий «История китайской цивилизации» и «Большая китайская энциклопедия», опубликованных «Шансом», занял первые два места соответственно.

Му Пин скромно считает, что «Шанс» всё ещё находится на «ранней стадии предпринимательства». В будущем он планирует открыть издательства и книжные магазины на Украине, в Грузии, Великобритании, Германии и других странах: «Для меня самое большое удовольствие — это рассказывать китайские истории и транслировать голос Китая за рубежом».

Самодельные чуньянь в России

Луо Ци

Новогодние парные надписи чуньянь — часть традиционной культуры Китая. Пэн Иньлай живёт в России, но не представляет себе празднования весны без чуньяня. У бумаги, на которой в этом году Пэн Иньлай писала поздравления, красный цвет не такой однородный, а по краям есть неровности. Это потому, что Пэн окрашивала её сама.

«Сначала я пробовала акварельную бумагу, но материал был слишком

ком твёрдым и кисть не размазывала краску так, как нужно», — говорит она. В итоге Пэн смешала три разные красные акварельные краски с водой и большой кистью нанесла их на необработанную рисовую бумагу.

«Мне потребовалось четыре часа, чтобы покрасить бумагу дважды и добиться нужного цвета», — рассказывает она.

Девушка любит китайскую культуру с самого детства и с семи лет сама делает чуньянь для своей се-

мьи. В 2015 году Пэн Иньлай переехала в Санкт-Петербург и теперь работает в Китайском культурном центре. «Китайский язык, каллиграфия, вокал, традиционная живопись, танец... В Китайском культурном центре вы можете не только увидеть экспонаты из Китая, но и в целом познакомиться с культурой нашей страны», — рассказывает Пэн.

«Китайская культура особенно популярна в Санкт-Петербурге. Многим моим русским друзьям нравится тра-

диционная одежда, которую я ношу. Они даже попросили меня привезти им такую же из Китая», — призналась она.

По мнению Пэн Иньлай, новогодние парные надписи чуньянь выражают любовь к родине и семье — эти чувства передаются из поколения в поколение. «Из-за эпидемии коронавируса я не была в Китае целый год. Больше всего скучаю по родным во время праздников. Через чуньянь я передаю это чувство своим детям,

для них это тоже очень важно», — говорит она.

И хотя она живёт в России, тепло своей родины Пэн Иньлай чувствует постоянно: «Во время эпидемии коронавируса Китай и Россия оказывали друг другу как медицинскую помощь, так и политическую поддержку и экономическое содействие. Это вносит позитивный вклад в борьбу с эпидемией».

Когда Ухань боролся с распространением инфекции, Россия была пер-

вой страной, направившей в Китай делегацию экспертов по профилактике эпидемий. Со стороны и Поднебесная оказала России мощную противоэпидемическую материальную поддержку.

Новогодние парные надписи чуньянь отражают любовь китайцев к традиционной культуре и дружбу Китая и России. Пэн Иньлай написала о тоске по родине и выразила свои наилучшие пожелания долгосрочной дружбы двух стран.